

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1965-1966.

27 AVRIL 1966.

**PROJET DE LOI**  
contenant le Code judiciaire.

**AMENDEMENTS**  
PRESENTES PAR M. CHARPENTIER.

Art. 1226.

**Au 2<sup>e</sup> alinéa, remplacer les mots :**

« par une des parties intéressées »,

**par les mots :**

« par une ou plusieurs des parties intéressées ».

Art. 1231.

**Remplacer les mots :**

« les noms des défunts »,

**par les mots :**

« des noms des défunts ».

Art. 1299.

**Remplacer le mot :**

« recevable »,

**par le mot :**

« admissible ».

Art. 1300.

**A la 2<sup>e</sup> ligne, remplacer le mot :**

« recevable »,

**par le mot :**

« admissible ».

*Voir :*

59 (1965-1966) : N° 1.

— Nos 2 à 21 : Amendements.

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1965-1966.

27 APRIL 1966.

**WETSONTWERP**  
houdende het Gerechtelijke Wetboek.

**AMENDEMENTEN**  
VOORGESTELD DOOR DE HEER CHARPENTIER.

Art. 1226.

**In het 2<sup>de</sup> lid, de woorden :**

« door een der belanghebbende partijen »,

**vervangen door de woorden :**

« door een of door verscheidene der belanghebbende partijen ».

Art. 1231.

**In de Franse tekst, de woorden :**

« les noms des défunts »,

**vervangen door de woorden :**

« des noms des défunts ».

Art. 1299.

**Het woord :**

« ontvankelijk »,

**vervangen door het woord :**

« toegelaten ».

Art. 1300.

**Op de 2<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> regel, het woord :**

« ontvankelijk »,

**vervangen door het woord :**

« toegelaten ».

*Zie :*

59 (1965-1966) : N° 1.

— Nos 2 tot 21 : Amendementen.

## Art. 1308.

« In fine » de cet article, supprimer les mots :  
« s'il y en a ».

## Art. 1324.

A la dernière ligne, remplacer les mots :  
« de surenchère »,  
par les mots :  
« une surenchère ».

## Art. 1352.

A la 2<sup>e</sup> ligne, remplacer les mots :  
« qu'on n'en puisse y substituer un autre »,  
par les mots :  
« qu'on n'y puisse en substituer un autre ».

## Art. 1358.

Modifier comme suit le 1<sup>er</sup> alinéa de cet article :

« Le jugement condamnant à rendre compte fixe le délai dans lequel le compte sera rendu devant le tribunal ou le juge commis. »

## Art. 1384.

Modifier comme suit le texte de cet article :

« Le requérant est invité, sous pli judiciaire, par le greffier, à comparaître à cette audience, pour y être entendu en ses explications. »

## Art. 1408.

Au 2<sup>e</sup>, remplacer les mots :  
« cinq mille francs »,  
par les mots :  
« vingt mille francs ».

## Art. 1443.

« In fine » de cet article, remplacer les mots :  
« lorsqu'un séquestre est désigné »,  
par les mots :  
« pour le séquestre ».

## Art. 1447.

Remplacer le 1<sup>o</sup> par ce qui suit :  
« 1<sup>o</sup> des nom, prénom et domicile du débiteur et du tiers saisi; »

## Art. 1308.

Het 2<sup>de</sup> lid vervangen door wat volgt :

« Een zelfde uittreksel wordt opgenomen in de tabel die in de Kamer van notarissen wordt opgehangen. »

## Art. 1324.

In de Franse tekst, 3<sup>de</sup> regel, de woorden :  
« de surenchère »,  
vervangen door :  
« une surenchère ».

## Art. 1352.

In de Franse tekst, 2<sup>de</sup> regel, de woorden :  
« qu'on n'en puisse y substituer un autre »,  
vervangen door de woorden :  
« qu'on n'y puisse en substituer un autre ».

## Art. 1358.

Het eerste lid van de Franse tekst van dit artikel wijzigen als volgt :

« Le jugement condamnant à rendre compte, fixe le délai dans lequel le compte sera rendu devant le tribunal ou le juge commis. »

## Art. 1384.

Het 2<sup>de</sup> lid van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De verzoeker wordt bij gerechtelijk schrijven door de griffier opgeroepen om op deze zitting te verschijnen ten einde opheldering te geven. »

## Art. 1408.

In 2<sup>o</sup>, de woorden :  
« vijfduizend frank »,  
vervangen door de woorden :  
« twintigduizend frank ».

## Art. 1443.

« In fine » van dit artikel, de woorden :  
« wanneer een sekwestre is aangewezen »,  
vervangen door de woorden :  
« voor de sekwestre ».

## Art. 1447.

Het 1<sup>o</sup> vervangen door wat volgt :  
« 1<sup>o</sup> de naam, voornaam en woonplaats van de schuldenaar en de derde-beslagene; »